

ВИХОДИТЬ ТРИ РАЗИ В ТИЖДЕНЬ: ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ. Видає заповомога організація „ПРОВІДІНСЬ“.

827 N. Franklin St., Philadelphia, Pa. Telephone: 2419 Market.

Всі листи, моні-ордери і чеки треба вилучувати на адресу „America“.

PUBLISHED THREE TIMES A WEEK Tuesday, Thursday and Saturday By THE PROVIDENCE ASS'N, 827 N. Franklin St., Philadelphia, Pa. Telephone: 2419 Market.

The best advertising medium.—Rates furnished on application.

ОФІЦІАЛЬНИЙ ОРГАН ТОВАРИСТВА ПРОВІДІНСЬ

(AMERICA)

OFFICIAL ORGAN OF THE PROVIDENCE ASS'N

Ч. 1. PIK VIII. ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА., ПЯТНИЦЯ, 3. СІЧНЯ 1919. ЦІНА 3 ЦЕНТИ.—PRICE 3 CENTS. PHILADELPHIA, PA., FRIDAY, JANUARY 3, 1919. VOL. VIII. No. 1.

ПРЕЗИДЕНТ ВІЛСОН НАХОДИТЬ СЯ ПЕРЕД НАЙТЯЖШОЮ ЗАДАЧЕЮ; ГОЛОВНУ ПЕРЕПОНУ ДЛЯ НЕГО СТАНОВЛЯТЬ ТАЙНІ ДОГОВОРИ

Передвоєнні договори дають Франції і Італії територіальні добичі, що йде в розрив з принципами Вілсона.

ДІТІСНА КРИЗА ДЛЯ КОНФЕРЕНЦІЇ МИРА

Вілсон мусить спричинити, аби правительств Франції і Італії відчували силу народної волі.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Лондон, 2. січня. — Президент Вілсон тепер наїшов ся перед дуже важкою задачею, якої розв'язка спраляти не найбільш труднощі. Він стане перед тою задачею в часі свого побуту в Римі, де найважливіше проявляється ся настоюване на додержанні всіх тайних договорів, заключених з альянтами і де однією тільки президент може опиратися на народних масах. Він буде мусити переконати населення Франції і Італії і відвести від того, щоб воно не піддержувало політику своїх правительств в справі тайних договорів і переконати отці правительств, щоб вони попустили ті договори.

Та промова була обчислена на то, аби пригадати Англії і Америці, що поміж ними а Францією і Італією є немисльним порозуміння, хіба тільки з потоптанем тих договорів. І то власне спричинило великі труднощі положе на президента Вілсона.

Англія зобов'язана ся йти рукою з президентом Вілсоном. Безперечно вона хоче, аби відкликано тайні договори, пороблені в хвильний вибух війни, однак її руки є зв'язані, а знова Франція і Італія поклаюються ся на власні доктрини президента Вілсона, звернені проти нехтовання договорів і домаються ся власне на тій підставі додержання тих договорів.

Промова французького прем'єра Клемєно була скрайно імперіалістична. І поміж того рода промовою а доктринами президента Вілсона є немисльним ніякий компроміс. А також і поміж Англією, яка заявляла ся в акорді з президентом Вілсоном.

Уся промова прем'єра Франції, Клемєно стремить до того, що Франція домається ся заборони землі. І як що Франція забере всю німецьку землю, положену на захід від берегів Рену а також і німецькі копальні вугля понад рікою Саар, вона знає, що протягом найближчої генерації буде мусити вести о то повноно ввійну з Німеччиною. І тому Клемєно риноче також хоче проголошення союзу Англії, Франції, Америки і Італії в цілі обороняти забраних земель в будуччині. З тої самої причини Франція мусить мати укріплені границі, велику сточу армію і „рішопаву силу“.

Клемєно безперечно виголосив свою промову в тій цілі, аби показати, що Італія стоїть по стороні Франції і буде стояти до останнього видуху, а в той спосіб протиділати впливові, який м'г би мати Вілсон в часі свого побуту в Римі. Положене о стільки важкіше, що англійський прем'єр Лойд Джордж згодив ся з президентом Вілсоном тільки принципіально і до під керівництвом напором англійського народу, який домається ся Вілсоново го мира.

В минувшині Лойд Джордж зраджував велику схильність нагнати ті принципи в той спосіб, щоб вони дали приміняти ся до положежа. З промови французького прем'єра, Клемєно виходить ясно що Злучені Держави і Англія згодили ся

ПАПА ХОЧЕ ЗАНЕХАННЯ ВІЙСЬКОВОГО ПРИМУСУ

Шле новорічні желаня Америці і благословенство на будучність.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Рим, 2-го січня. — В новорічній желаню, яке переслав Папа Бенедикт американському народови, висказує надію, що митрва конференція принесе для світа новий лад з літго народів, понехав всюди військовий примусовий служб і сотворення трибуналів в справі поладання міжнародних спорів. Та телсграма з желанями звучить:

„В передодні нового року, як що людські лагодить ся кордетати з благословенства мира, ми с пасливі, що можемо перелати сердечні желаня американському народови яко заступники тих самих принципів, які проголошені риноче і Президент Вілсон і Апостольська Столиця, а які мають світові заповнити справедливість, мир і християнську любов.“

„В ту святочну хвилину, як що мас почати ся нова ера в історії світа, ми молимо Всевишнього, щоб озарив Своім світлом мирових делегатів на мирній конференції в Парижі, аби вони поладали справи людства з остеріжкою і милістю за Президента Вілсона, голову той шляхотній нації, яка записала славі сторінки в ричниках людського побуту.“

„Хай конференція буде того рода, щоб раз на завсідги усувала всі непорозуміння, на які не допустити до війни поміж братами, заведе гармонію і заагоду та помогла успішній праці. Хай з мирової конференції зродить ся ліга народів, яка понехавши примус військовий служби, зменшить зброяня; яка завівши міжнародні трибунали влючить і поладнає всі непорозуміння; яка поставивши мир на трійкій скелі заручить всім незалежність і риноправність.“

РОЗРУХИ В МІСТІ НОРФОЛК

Одного моряка вбито а другого смертельно ранено.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Норфолк, Ва., 1. січня. — В часі розрухів, які нині почали уніформованих матрози і жовніри, вбито одного матроза а одного смертельно ранено а риноче поранено численних пінніальних. Вулиці були переповнені толпами людей, які стуквали Ноний Рік. Уніформовані стали кидати чим поало, розбивати вікна в склепах і забирати відтам що поало. Відтам дістали оружжя. Поліція стала стріляти на громаду моряків, які плондрували одні закарді і з того вивязала ся загальна стрілянина. Також стріляно на жовнірів, які рабували склепи. Арештовано введено одного матроза.

в справі свободи морий в той спосіб, що поміж американськими і англійськими розумінем нема ніякої дійсної суперечности з винимком спіненія загальних принципів до спіціальних, територіальних питань. І воно не може бути ніякої дійної ліги народів аж до того часу, доки отсі питання не зістануть порішені в спосіб згідний з їх духом.

Дітсна криза мирової конференції наспіла. Президент Вілсон може облегчити становище англійського прем'єра Лойд Джорджа тільки через ошановане публічної опінії в Італії і Франції і приданне її для справедливого мира і через дапо відчувти згаданям правительством яля той народної волі.

ЛОНДОНСЬКІ ГАЗЕТИ КАЖУТЬ ЩО ЗГІНУЛО 6,296,504 ЖОВНІРІВ

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Лондон, 1. січня. — Англійські, французькі, російські, італійські, німецькі і австрійські армії втратили протягом цілого тривання війни 6,296,504 людий в убитих, а більше як 16,238,270 людий в ранених. Такі обчисленя поробили на підставі урядових звітів англійські денники. В тім обчисленню нема поданих французьких ранених.

ЗАГОВІР АНАРХІСТІВ В МІСТІ ФІЛАДЕЛФІЯ

Три доми знищено бомбами; замах є ділом американських більшовиків.

В попередок в почі анархісти під основою темряви новий автомобілем переїхали через місто і кидачи сильні бомби, ушкодили три доми. Догадують ся, що то в ряд анархістичних заговорів проти численних визначних особистостей. Бомби експлодували перед домами слуючих:

Судії вясного Трибуналу, фон Мошкер, 2101 Деленсі Стр., капітана поліції Мікса, 1139 Н. 41-ша вулиця та Ернеста Трігга, президента торговецької палати на розі 64-ої вулиці і Чорч Род. Тяжкі та обставина, що заговорники іхали дуже скоро і з автомобіля кидали ці бомби, цим доказом найважливішою на світі експлодуваючою матерією спричинило, що не було випадків смерті. Всі три бомби експлодували в протязі часу 25 минут зі страшим гуком, який потряс цілим містом.

Слідуючого дня пайдено в почтовім будинку, в телефонічній будівлі на третім поверсі, разраз проти бора федерального дистрик атторнія четверту бомбу, яка однак не експлодувала.

Найбільшу матеріальну шкоду вибух виврядив на домі судії фон Мошкера. Вона вивносить около 8,000 доларів. Загалну шкоду обчислюють на 15,000 доларів.

На всіх місцях, де експлодували бомби, пайдено пакки циркулярів, друковані на білім папері з огненним закликом проти вської власті. Велике число тих циркулярів поліція наїшла в центрі міста.

В середу поліція арештувала одного чоловіка, що до якого заходить підозрін, що він є змішаний в той заговор. Він визнає ся Едвард Мор. Його переслуханя відбудеть ся в сей понеділок. Ввєра на поліції пайдено його острому переслуханю, однак він вперто заявляв, що зовсім ніщо не знає про заговор. Призав вправді, що є скрайно радикальних поглядів, однак перечив, що мав якунебудь зв'яз з бомбами.

Тепер детективи перешують всі доми і гаї, де значимно перебували більшовики і анархісти.

П'ЯТОХ АМЕРИКАНСЬКИХ ВОЯКІВ ПРИБУЛО ДО БЕРЛІНА

Берлін, 1. січня. — П'ятьох американських жовнірам конче заохотило ся показати своїм товаришам, що вони будуть перші в Берліні і переведене того плану готово для війни досить суино скінчити ся.

УКРАЇНЦІ ІДУТЬ ПРИСТУПОМ НА ГАЛИЦЬКУ СТОЛИЦЮ ЛЬВІВ; ВІЙСКА СЕМЕНА ПЕТЛЮРИ ПРИЛУЧИЛИ СЯ ДО НАСТУПУ ГАЛИЧАН; ПОБИТИ ПОЛЬСЬКІ ВІЙСКА ВІДСТУПИЛИ ТРИ МІЛІ; ФРАНЦУСЬКО-МОСКОВСЬКІ ВІЙСКА НАХОДЯТЬ СЯ В ДОРОЗІ НА УКРАЇНСЬКУ РЕПУБЛИКУ

Галичани бомбардують місто Львів з трох боків; українські війська здобули місцевости Луць, Дубно Сокаль та Новель.

ПОМІЖ ПОЛЯКАМИ А УКРАЇНСЬКИМИ ВІЙСКАМИ ВЕДУТЬ СЯ ЧИСЛЕННІ БИТВИ

Українці йдуть завзятым наступом на Львів, як кажуть Поляки і завзялись здобути його ще заки збереть ся мирова конференція.

Варшава, 30. грудня. — Польща приготується до війни на північ російським фронті. Проти більшовиків вона буде воювати на півночі і на сході а проти Українців на полудневім сході. Поляки є в урочені з Українцями ще від надолета, коли Українці зробили спробу здобути Львів. Як доносять, між Поляками а Українцями ведеть ся битва в різних місцях, головно коло Рави Руської, де мало власти 200 убитих Українців. Настрій Поляків, що воюють проти Українців має бути добрий. Поляки мають оружжя, забране з австрійських військових складів.

Українські війська здобули Луць, Дубно (дві кріпости на Волині), Сокаль, Ковель і як здаєть ся, завзялись здобути галицьку столицю Львів, ще заки збереть ся мирова конференція.

Варшава, 30. грудня (спізнено). — Урядовий звіт, виданий головною кватирою польської армії, доносить, що українські і більшовицькі війська під Львовом відполчили чиніть. Вони завзято вдарили на Львів з полудня, уживаючи тяжкої німецької артилерії. Поляки були приневолені податись. Доносять, що до участі в наступі прислужили війська, що стоять під командою українського селянського вождя Петлюри.

(Кореспонденція Джефферса.)

Варшава, 31. грудня. — Орда більшовицьких війск зачала бомбардувати Львів гарматами малого калібру. У військовій штучі вони не мають досвіді і тому пануть ту переконане, що німецькі артилеристи будуть обслуговувати великі австрійські гармати і шні тяжкі гармати, яких вони очікують. Польський генеральний штаб стоїть перед страшним завданем — відікати забирати: чи з Вільна чи з Львова. Львів з 200,000 населення, музеями, бібліотеками і збірками творів штучи є цінніший і здаєть ся, що Поляки жертвують Вільно, як Альянти приневолють Німців стояти там і держати лад.

На оборону обох міст Поляки не мають досить зброї. Положене на границях грізне, бо Українці і більшовики появились у великим числі на фронті поза Львовом і підступають під місто. Під напором так великого числа Поляки були приневолені відступити 2—3 миль. Львів у дійсності є замкнений з трох боків, а ворог наступає з полудня на Городок. Зростаюча небезпека для Львова прилеволивій військовій власті подбати о те, щоб в нутрі краю здушити огонь безладдя. Треба відразу взятися до Люблина (в Польщі) і розоружити там червону гвардію.

ЯК ПЕРЕВЕДЕНО ЗАМАХ В ПІВНІЧНІЙ РОСІЇ

На чолі станув скрайний реакціонер і чорнотенеч.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Паризь, 2. січня. — Впринило питання, чи американська армія брала участь в замаху стану в північній Росії, який повалоно умірковане правительств в Архангельську а сотворено чорнотенечне правительств. Се стало ся 5-го і 6-го вересня. Події після оповиданя французького посла Ляфлон збули ся так:

На чолі уміркованого правительств в Архангельську стояв ліберал Чайковский, який не лишень що не був більшовиком, але навіть по був і уміркованим соціалістом. В штабі англійського генерала Пула, який командував альянтськими арміями в тій околиці находив ся капітан російської воєної флоты за царських часів, іменем Феліція. І він організував заговор і повалив правительств Чайковского.

Слідуючого дня альянтські війська зайняли Архангельск. Генерал Пул заборовив всякі зграджєня і тим унеможливив всяку реакцію проти замаху Чепіліна. Маніфест уні спидикатів в Архангельську, який протестовано проти того реакційного замаху сконфіскували військові власті. Французький посол Ляфлон говорить, що він має певні докази, що армія альянтів брала участь в тім замаху.

АНГЛІЙСЬКА ФЛОТА ПОБИЛА БОЛШЕВИКІВ

Стокгольм, 2. січня. — Англійська ескадра воєної флоты в морській битві на Балтійським морю полонила більшовицького міністра маринарки, Раскольнікова.

СПРАВА РОСІЇ БУДЕ ПЕРШОЮ НА НАРАДАХ КОНФЕРЕНЦІЇ МИРА

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Лондон, 2. січня. — Справа подання ві доносів в Росії справляє англійському міністерству законотних справ найбільше клопотів — лише „Мейл“. Доконечність сформування остаточної політики альянтів супроти Росії стала нечука і тому поринено, що справа Росії прийде перша під обрані мирової конференції.

„Воно с зовсім ясно, що загально альянти є проти вської оружної інтервенції при помочи експедиційних арій“ — пише той денник. „Крім того англійське правительств поринило, що така експедиція є неможлива і тому лише с дати поміч в справі сотвореня якогось тривкого російського правительств хоч в теперішню пору ще зовсім понідомо, хоть мас становити то правительств.“

„Тимчасом вислали амуніцію і інструкторів до війск Росії армії на полудні (на Україні), на Сибірі та на границях Польщі і Фінляндії“.

БАЖАНЯ УГОРСЬКИХ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ

Чехи оголошують вислід голосования Угро-русинів в справі приналежности.

ЗА ЗЛУКОЮ З ЧЕХАМИ

Після чеського звіту переважною більшістю вони є за Чехо-Словаччиною.

Вашінгтон, 31. грудня. — Чехословацька Національна Рада шні оголошила вислід всенародного голосования, яке відбулось між угорським народом в Злучених Державах. Більшістю двох третин абсолютних голосів за влюченем угорських Українців до Чехословацької Республіки.

Звіт в часті говорить:

„Одна з найменших і найменше знаних народностей Європи Угро-русини замешують 8 мильні північно-східної Угорщини. На захід живуть Словаки, на полудні і полудні-захід Маляри, на схід Румунія, а на північ галицькі Українці. Після урядової угорської конспірації а 1910 року Угро-русини було 472,987. В Злучених Державах їх є понад 100,000.“

„Тому що вони не могли надіятися на власну державу, угорські лідери в Злучених Державах, зорганізували в Американській Пародній Раді Угро-русинів, постановили іспівнитись, яка є думка народу в справі злуки зі сусідніми державами і зарядити голосованя по всіх угорських первах в Злучених Державах і по братських товариствах.“

„Голосоване відбулось протягом грудня. Вислід голосования такий: За злукою з Чехо-Словаччиною 732 голосів; за злукою з Українським Републікою 310; за повною незалежністю 27; за злукою з Карпаторосією 13; за злукою з Росією 10; за злукою з Малярами 9; за злукою з Галиччиною 1.“

„Вислід голосования з більшістю сейчас візьме до Парижа угорська делегация, до якої увійдуть: президент Угорської Пародної Ради Юліян Г. Гардом і правник з Пінсбурга Григорій Іванкович. Загальний вислід голосования вже каолон доносено до Парижа чехословацькому міністеру заграничних справ др. Едвардові Бенесові“.

„Просить ся відповісти як найкорше передатку.—(Огол.)“

Хотять повалити народне правительств і самостійність Української Републіки.

ІДУТЬ НА ГРАНИЦЮ ЧЕРЕЗ БЕСАРАБІЮ

Острий протест в французьким парламенті з приводу ворожих замів на Україні.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Константинівль, 31. грудня. — З Остен одержано вість, що а Румунія через Бессарабію наступає добровольча (московська) армія з французьким відділом в напрямі на українську столицю Київ. Цією наступаючих військ, каже вість, є відібрати від республіканських самостійницьких українських війск завоєваний шлях поміж містом Київном а пристанню Одеса.

(Доповість Маєрр.)

Париж, 31. грудня. — Протестуючи в палаті нослів проти прихвильности французьких війск в Росії і на Сибірі соціалістичний посол Марсель Кашен сказав:

„В Одесі і в Севастополі ми масмо французькі двійці. Ті війська осявають в безпосередніх взаємних з армією князя вродеть тисяч людий, що стоять під проводом генерала Девієна на схід від Азовського моря. Генерал Франше де Бессере командувє відділом нашої армії на Сході спільно з генералом Девієм. Яка с цілію той військовий експедиції? Чи її цілію є війна на Україні?“

„Такі штани є тим важливіші, бо серед безмірного хаосу на Україні, що є подібний до хаосу в Росії, є бодай одне правительств, яке як здаєть ся, має враз. На чолі того правительств стоїть Вишинченко. Він с приятелем Франції і соціалізамакратом. Вилгаєт ся, що на розказ французького міністерства генерал Девієн і де Бессере запрокують правительств Вишинченка. Я жадаю, щоб правительств дало внявєнє в сій справі і ще в чимсь шніш.“

„Французькі часосписи багато говорять про акцію адмірала Колчака на Сибірі. Коли бувий російський прем'єр князь Львов прибув до Парижа він зараз на другий день вперших нає правительств, що Керенський є приятелем Франції. В дійсності він як і Девієн, є генералом старої російської реакційного режиму. Його першим вичком по державній замаху було вигнєнє зі Сибірі людей таких як Аленгівєтєв, котрий між російськими соціалістами був заведи найвірнійший союзник з Францією.“

„Се с невзначайно важке, що воно є потвердженє фактами із зовсім певних жерел. На нещастє наше але поінформоване міністерств заграничних справ умерто держать ся на вірних і найдавійших традицій. слухаючи порад тільки тих людий, що належали до будинного царського режиму. Імена Девієн, Колчак і Івановський добре вказують, яке має там значіє наша інтервенція“.

„Голосоване відбулось протягом грудня. Вислід голосования такий: За злукою з Чехо-Словаччиною 732 голосів; за злукою з Українським Републікою 310; за повною незалежністю 27; за злукою з Карпаторосією 13; за злукою з Росією 10; за злукою з Малярами 9; за злукою з Галиччиною 1.“

„Вислід голосования з більшістю сейчас візьме до Парижа угорська делегация, до якої увійдуть: президент Угорської Пародної Ради Юліян Г. Гардом і правник з Пінсбурга Григорій Іванкович. Загальний вислід голосования вже каолон доносено до Парижа чехословацькому міністеру заграничних справ др. Едвардові Бенесові“.

ГІНДЕНБУРГ ЗА ОКУПАЦІЮ БЕРЛІНА ВІЙСКАМИ АЛІАНТІВ

Так доносить лондонська часоспись „Мейл“.

(True translation filed with the Postmaster at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Лондон, 1. січня. — Німецький полесий маршалок Гінденбург вислав телеграму до німецьких промислових магнатів в якій заявляв ся за окупацією Берліна англійськими військами. Таку вість одержав денник „Мейл“ під датою а субботи.

О ДОЛЮ ЕМІГРАНТІВ

Справа рееміграції до Європи. — Майбутні обмеження еміграції.

Зі сторони деяких кругів гієрархії в Злучених Державах вищий почин протиділати всім силам проти заміреної рееміграції тутешніх робітників до Європи.

Під проводом ксьондза Каїнського парохіа римо католицького костела св. Арх. Михайла в Бродок злучилися переважно польські і словацькі священники в стейтх Нью-Йорк, Нью-Джерзі і Пенсильванія в тій цілі, щоб не тільки впливати на робітників належачих до їх дієзасі, але щоб взагалі поступати в тім напрямі, аби робітники оставали в Злучених Державах і не вертали по піписаню мира назад до Європи.

Вище згадані священники звернулися в тій справі до президента Вісона. Відбула конференція між священниками Казінімі і трема відпоруочниками міністерства праці і еміграційного департаменту. І як доносить одна фахова часопись, на тій конференції остаточно згоджено ся на плян, помагати тутешнім робітникам купувати власні доми, старати ся для них о постійну роботу, творити для них промислові школи, вводити моральні і здорові розривки і т. п. Одним словом, постарати ся о то, щоб зробити для чужинського робітника тутешнє житє як мога найприємнійше. Крім того має проголосити ся до них зазив, в яким представити ся їм, що се є їх обовязком чести оставати в Америці ще через три роки по підписаню мира „аби виграти війну по війні“. Таксамо має почати ся кампанія виховача при помочи рухомих образів, відчитів та викладів. Крім того з амвон має заєдно наклеювати ся робітників, щоб оставали тут і позваляли своїм дітям користати з добродійств тутешніх шкіл. Сі всі, які зложать приречене, що обовязують ся оставати, мають дістати відповідні відзнаки в виді медалів за то, що вони згодилися помагати Злученим Державам виграти війну по війні.

Що серед кругів фабрикантів в Злучених Державах панує сильне побуюване перед рееміграцією, воно є зовсім певна річ. Та й ледви, чи та рееміграція дасть ся здержати при помочи повисше виробленого пляну. І як що серед робітників наступить вкорінене переконання, що Европа представляти-ме о много ліпші соціальні і економічні відносини від американських то тоді наступить мимо всего дуже сильна рееміграція. Тимбільше, що після всякого людського числення американські робітники стоять перед дуже важкими часами і воно промине довший час, заки наступить переміна з воєнного на мирний промисл.

І як що з одного боку робить ся всі можливі спроби, аби здержати робітників від рееміграції, то рівночасно з другого боку слідно нам зазначити зовсім противні змаганя. Іменно в Конгресі внесено послідними часами декілька законопроектів, які заводять дуже драстичні мірила в справі утруднення робітникам чужинського походження діставати американське горожанство а дальше в цілі утруднення всякої еміграції до Америки. Дивним дивом уся преса збула мовчанкою ті два внесені законопроекти або посятила їм незвичайно мало місця. Один з тих законопроектів, як що його ухвалять в дійсности заборонить всяку еміграцію до Злучених Держав на протяг повних двох літ. І підчас коли попередніми разами, як що йшло о ограничене еміграції, подавано за причину ту обставину що в той спосіб хотіло ся усунути конкуренцію европейських робітників і тим робом помочи тутешнім, то тепер зовсім не подаєть ся тої причини. Тепершню причину тільки можна догадувати ся. Вона булаб та, що хочеть ся виключити від вступу до Америки всіх тих робітників, які в часі війни своїми симпатіями стояли не по стороні Америки.

Вже в часі попереднього засіданя Конгресу внїс посол Флуд з Верджінії резолюцію, якою домагав ся, аби ненатуралізованим мешканцям, які мають однак перші папери, дати право голосованя, як то вони мають в численних західних стейтах. Зараз по нїм внїс другий посол з Верджінії, Мон-

тедж іншу резолюцію, яка однак мала тосаме на цілі. Він виходив з того założеня, що законопроект Флуда не був би вистарчачий і тому він в своїм законопроекті домагав ся поправки Конституції в тім напрямі, чого власне домагав ся Флуд виключно тільки через ухваленє федерального права. Оба ті законопроекти віддано до рук еміграційного Комітету, який може їх погребати на вічний відпочинок, або кожного часу виняти з забутя і поручити під ухвали.

Ще важнійшим є внесений законопроект сенатора Джонеса з Вашингтон. Він домагав ся попросу покараня певної кількя чужинців, які вже находить ся в Злучених Державах, іменно на підставі того законопроекту всі ті, які в тій цілі, аби звільнити ся від військової служби постарали ся о відкликанє своїх горожанських паперів, мають бути видані з границь Злучених Держав раз на завсиди. Повонний поворот в границі краю має бути перед ними рівнож зачинений. І той законопроект віддано до Комітету. З всіх найдрастичнійший законопроект внїс п. Ліфкін зі стейту Масс., в часі теперішнього засіданя Конгресу. Він домагаєть ся на протяг повних двох літ від хвилини, як що його законопроект став би правом зовсім заборонити еміграцію до Злучених Держав. Протягом тих двох літ не дано б дозволу ніякому емігрантові з якоїнебудь пристані в Европі пустити ся в морську подорож до Америки, або тут оставати, як що такий емігрант прийшов би мимо всего до тутешнього краю. Природно, що від того загального права пороблено численні виїмки, як іменно всіх з професією або тих, що подорожують для приємности, в цілях торговельних або наукових. Таксамо давноб дозвіл вже находячим ся тут емігрантам спроваджувати тут свою рідню. Однак загалом беручи той законопроект, як що його ухвалять, застануть на повних два роки всяку еміграцію до Америки.

Воно безперечно, що если згаданий Комітет ті всі законопроекти внесє в Конгресі, то вони викличуть там горячі диспути а воно відома річ, що ніщо не ість ся таке горяче, як його варить ся. Але та все ввиді пануючого настрою каже надіятися більше або менше драстичних змін еміграційного права.

ПЕТЛЮРА ПРИВЕРТАЄ ЛАД В МІСТІ КИЇВІ

Його армія числить 30.000 карного селянського війська.—В Києві арештовано всіх московських офіцирів.

(Подає, україножерний корреспондент Джефферіс на підставі оповіданя польського інжиніра).

Варшава, 28. грудня. — Один польський інжинір, котрий щойно прибув з Києва, оповів мені, що він втік з того міста 21. грудня, коли війська генерала Петлюри вступали до столиці. По полудни вони отборили огонь на вулицях на яких 20 мінут. Се вони мали робити в обороні себе самих проти упавших вистрілів, однак мій оповідач має вражінє, що українські війська отворили огонь ліса завсиди. Повонний поворот в границі краю має бути перед ними рівнож зачинений. І той законопроект віддано до Комітету. З всіх найдрастичнійший законопроект внїс п. Ліфкін зі стейту Масс., в часі теперішнього засіданя Конгресу. Він домагаєть ся на протяг повних двох літ від хвилини, як що його законопроект став би правом зовсім заборонити еміграцію до Злучених Держав. Протягом тих двох літ не дано б дозволу ніякому емігрантові з якоїнебудь пристані в Европі пустити ся в морську подорож до Америки, або тут оставати, як що такий емігрант прийшов би мимо всего до тутешнього краю. Природно, що від того загального права пороблено численні виїмки, як іменно всіх з професією або тих, що подорожують для приємности, в цілях торговельних або наукових. Таксамо давноб дозвіл вже находячим ся тут емігрантам спроваджувати тут свою рідню. Однак загалом беручи той законопроект, як що його ухвалять, застануть на повних два роки всяку еміграцію до Америки.

Вночі 17. грудня стягнуто більше офіцирів з коней і убито на Безаківській улиці в ріжких інших частях міста. Слідуючого дня підчас загального тусу полонено близько 1.200 офіцирів і кинено до в'язниць.

Генерал Петлюра має около 30.000 карного війська, одягненого в російські мундури з шоломами французького стилю. Вже чують ся наріканя проти Петлюри, а жовніри голосно негодують: „Що Петлюра зробив для нас, щоби ми виконували його розпорядки. Ми хочемо самі бути своїми панамі“.

(Далі слідують ріжні нісенітничі про-Петлюру в роді таких, будимо він був танцюристом, сторожем в парні, студентом семінарії, звідки його виданено за крадіж годинника, телеграфічним клерком).

Німці в Києві грають ріжнородну роль в тій грі. В місті їх є до 10.000; в більшости вони уоружені, однак вони мабуть втратили всяку карність. Мій іривитель інжинір на двір-

ци в Маневичах, на схід від Ковля, бачив масу пригноблених і обдертих Німців, котрим позволено всіти на поїзд, який відходив до Ковля, тільки тоді, коли вони підписали 1000 доларів на справу місцевих большевицьких провідників. Він бачив рівнож німецького генерала, котрий ходив в панчохах, бо большевики відібрали від него чоботи і загортку.

Аліянты мають намір вислати на Україну польські, сербські і грецькі війська.

Париж, 28. грудня. — З урядових кругів доносять, що інтенвенція аліянтів в Росії буде поділяти на разі у висланю на Україну сербських і грецьких військ, яким буде доданий до помочи сильний леґіон польський. Подробниці щодо сього пляну подасть міністер загр. справ, Пішон на одному з найближших засідань палати послів.

Белл Ви любите читати, так замовте собі книжки в Книгарні „Америку“. Є много гарних і цікавих книжок. Зробіть се зараз! — (Огол.)

До Вп. філадельфійських Громадян!

Коли зближаючим ся Рождеством Христовим Ви хочете пригадати собі на веселі хвилі, пережиті серед Вашої Рідні, у Вашій любій Вітчизні, то прибудьте в неділю, 5. січня на Рождественський свято-ніколаївський вечерок, який уряджує наш Сиротинець, а там певно перенесете ся наче на яві в країну своїх дитинних спогадів. Вже давно Ви, Чесні Громадяни, не бачили сиріт на сцені, тож отсе вони приготовили для Вас велику несподіванку і сподіють ся, що всі присутні на представленю ніколи не забудуть сеї радісної і приємної хвилі. І хоч як Ви, Чесні Громадяни, радо спішите на представленя, уряджувані Сиротинцем, то певно по сім представленю ще більше оціните стараня сиріт і їх Настоятельок-Сестер, і ще більше їх полюбите.

Одпак про се довго не можемо Вам говорити. Просимо - прийти самі, то почете і побачите. Ту скажемо коротко, що Сироти з нашого філадельфійського Сиротинця дають

В НЕДІЛЮ 5. СІЧНЯ 1919

в „Метрополитен Гол“ на Фермавнт Евню (між Френклин а Семюо улицю)

— прекрасне представленє —

В КРАЇНАХ СОННИХ МРІЙ

Сю штукку написав для Сиротинця наш звісний письменник і поет о. В. Держпрюка, і се вона в перший раз цвіявить ся на сцені. В штукці виступають діти, дорослі, старці, пар покотигорошок, русалки, царі, ангели, духи і всяка величина. Веьо дуже цікаве, а навчачоє. При кінци представлення полявить ся

СЬВ. О. НИКОЛАЙ

і по промові роздаєть дарунки чемним дітям. (Родичі, що бажають, щоби сьв. Николай приніс дарунки їх дітям, зволють принести дарунки, красно ошаковані і заадресовані, в час до Сиротинця).

ПОЧАТОК ПРЕДСТАВЛЕНЯ 7.30 ВЕЧЕРОМ.

Тикети вступу по ціні 1 дол., 75 цнт., 50 цнт. і 25 центів можна набути в парохіяльній галі або в Сиротинці.

В день представлення просимо кукувати тикети вчасно на парохіяльній галі, бо на місци представлення не буде вільно продавати ніяких тикетів.

Весь дохід на Сиротинець.

Чесні філадельфійські Громадяни! Ми знаємо, що Вас не треба ривзати, щоби се прийшло на се представленє, бо Ви все виповняли при подібних нагодах галю по береги. Лише в імени сиріт запрошуємо Вас і ми є певні, що всі прибудете як один.

Заряд Сиротинця СС. Василянон.

ВЖЕ ВИЙШОВ З ДРУКУ

РІЗДВЯНИЙ ЛИСТ

“МІСІОНАРА”

ЗА СІЧЕНЬ.

В нїм є прекрасні повістни, ілюстрації, поученя і новинки з церковного житя.

Впр. Отців просимо замовити більше число примірників для своїх парохій на сьвята.

Поодинокє число „Місіонара“ (Різдвяний) коштує ДЕСЯТЬ ЦЕНТІВ.

„МІСІОНАР“ коштує річно 60 ЦЕНТІВ.

“THE MISSIONARY”

832 NORTH 7th STREET, PHILADELPHIA, PA.

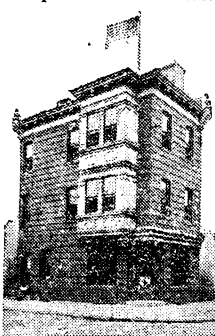
НОВИЙ РІК ПОЧАВ СЯ БЛІЩАРОМ І МОРОЗОМ

Шікаго 1. січня. Бліщард, який поширив ся від Канади аж до Тексас вчєра перепинив весь зелізничний рух в долині ріки Міссісіпі. Найстрашнійша снігова буря шаліє в Тексас. Весь зелізничний рух в Тексас станув і вислано ратункові потяги в цілі відгребуваня засипаних зелізничних поїздів на шляхах. Температура в місті Амарілью вносьєть 8 степенів низше нулі. Таксамо сильні морози „коло нулі“ настали в стейтах Небраска і Савт Дакова. В стейті Ваїомінг температура вносьєла від 10 до 35 степенів низше нулі.

Рівночасно місто Філадельфія мала від ряду літ найтеплійший новий рік. Теплоота вносьєла 60 степенів, максимум від 45 літ. Рівночасно пополудни і через цілу ніч падав зливний дощ.

Хто хоче мати найточнійші вісти з мирових переговорів у Версалю, повинєн взяти собі передплату на „Америку!“ — „Америка“ подає вісти точно і скоро!

Telephone: Lombard 2593.



ПОВАЖАНІ ЗЕМЛЯКИ!

Війна скінчила ся вже, проте сейчас, як тільки номунація отворить ся, кожний буде мїг своєї справи полагодити. Не забувайте отже, що від років Вам знана канцелярія, яка находить ся у власнім будинку:

1) Виробляє і потверджує всілякі Документи так для Америки як і для всіх інших держав в Европі, то є Контракти нупна та продажі, Сирипти довжні, Повновласти і т. д.

- 2) Перенєсає гроші до краю таю і безпечно.
3) Продає шіфкварти на всі лінії.
4) Продає і кукує доми і ґрунта так в Америці, як і в старім краю.
5) Занймаєть вишукуванєм і стяганєм спадків в кожній державі.
6) Асекує доми і меб.ї від огню.
7) Вирабляє Слюбні Лайснеси кожного дня — також вечерами.

Поради всякого рода зовсім безплатно.

Пишіть або голосіть ся на адресу:

T. J. HRYUCEY AND CO.,

329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA. Real Estate Broker, Notary Public, Insurance and Information Office. Канцелярія отворена кожного дня (крім неділя) від години 9-ої рано, до 9-ої вечером.



СНО-ЕС — Одинокий безпечний, гарантований лік проти тайної немочи напани.

Лічить всі нові і довго тревалі випадки скоро і дійсно. Напишіть мені, як довго ваша хвороба тревает. Зверніть ся з довірем до мене. PAUL CHOWANEC, 638 Maple Avenue, Johnstown, Pa.

НОВА МАПА ЕВРОПИ

Вже вийшла нова мапа Европи; с се дуже цікава мапа бо на ній виразно означені всі нові держави. Кожний Українець, купивши сю мапу, побачить нові границі України і всіх інших славянських народів в Европі.

ЦІНА МАПИ ВРАЗ З ПЕРСИЛКОЮ 55 ЦНТ. Гроші виспайте моїм ордером на адресу: MAP COMPANY, 15 Beekman St., Room 501, New York City.

СРЕДСТВО НА ПОРІСТ ВОЛОСЯ



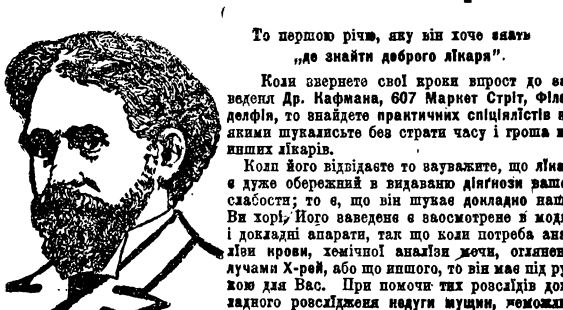
Успішне і природне ліченє зовсім даром дл ястарих і молодих, обох полів.

Колі домагають Вам побити виспінєні терпінє, не занедбайте їх, а сейчас уступіте. Зполіканє є небезпечою. Ждайте нашу ілюстровану книжку: „Кілька фактів про писканє волося“ (написану відпачним європейським спеціалістом) „ФАКТ О ВОЛОСЮ“. Хочемо переконати Вас, на наше ризико, що метода Кальвакурі є найуспішнійшою в повисше викиненіх догадках. Ми вислємо Вам доларову папку „Кальвакурі“ Но. 1 wraz з книжочкою „Факт о волосю“ кождому, хто пришлє своєю адресою і здаучий 10 центів на кошти переслєкє.

Виріжте позитивний купон і виспайте же нині в листі до: UNION LABORATORY, Box 499, Union, N. Y.

Union Laboratory, Box 499, Union, N. Y. Здаучю 10 центів на переслєкє і прошу приєлати мені сейчас Вашу „Кальвакурі“ Но. 1 за 1 доларя і Вашу книжочку „Факт о Волосю“.

Коли чоловік є хорий



Лікар сказо Вам яка є укріпована ціла є ліченє. Ждаєть чоловік може відити задя браку гроша. Кожний робітник може числіти на поміч лікаря, наколи може сплатувати йому належність тижнево або місячно, як може, а його оплата, задя його великої працятє є так низька, так що ждаєть хорий не повинєн обавляти ся їти до него. Його Інституція має кожний найновійший апарат до огляданя хорих. Статлі, Галвані, Фараді і Гай Фрїнкелсі Електрїсті; Осоне Інгалаторїє, Електрї Оснілаторє, і інші модерні апарати. На науги ірєви Лінар узинає всі найновійші серум Інджєкшнє, як Проф. Еґріка № 914, Філадельфє, Нелсєр Бантерїс і Ваксїєс. Він лічить недуги мушци, як Сидіс або Затрєне Крові, Розширєне жїлє, Стисненя рурки мочової, Слупухті Ядєр, Втряті Яснєна, і всілякі обавляння мушци.

Прийдіть до него і станіть здорівим. Отладіть і порада даром. ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНА ДАЄТЬ.

Години: від 9 рано до 8 вечер. Неділя: від 10 ої 11.

DR. CAUFFMAN PHILADELPHIA, PA. 607 MARKET STREET.

ПОЗІР! ФІЛАДЕЛФІЙЦІ ПОЗІР!

В СУБОТУ ДНЯ 11-го СІЧНЯ 1919 р. в Метрополитен Опера Гавз сали, на розі Брод і Поплар ул.

— відбудеть ся —

ВЕЛИЧАВИЙ МІЖНАРОДНИЙ КОНЦЕРТ

В тім концерті візьмуть участь всі народи, які найшли пристановиско і опіку в Злучених Державах. Виступати-муть хори кожного народу в своїй національних костюмах. Попереджувати буде продукції кожного народу в його рідній мові коротка промова заступника знаного народу про Історію того народу, його ідеї, стремління та теперішнє положєне.

Поміж численними іншими хорами виступати-ме також і український хор імени Лисенка під батурою п. Андрія Гєлі.

Як що хочете побачити весь світ в його національних строях, почути пісню кожного народу і познакомити ся з його бувальщиною і минувиною та стремліннями, пострайте ся сейчас о карту вступу. Аби звиджувати всі краї потрібно витратити тисячі доларів. В суботу, 11-го січня можете тосаме осягнути дешевим коштом.

Тикетів можна дістати вже тепер в парохіяльнім уряді, 815 Н. Френклин стр.

ЦІНА ТИКЕТІВ ВІД 55 ЦЕНТІВ ДО \$2.20.

ФІЛАДЕЛФІЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ ДЛЯ МУШЦИ І ЖЕНЦИН

Доктор Васерман

по українськи. серця, утробі і нирок, ревматизм, секретні недуги і всі хороби нрові і скірни вилічить в як найкоротшій часі тає, що не потребує переривати своєї роботи, хоробу матиці лічить без операції.

Його офіс має нову машинерію до баданя і ліченя хороби. Він також уживає ЕНС-РЕЙ машини, яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконатися, чи можна відітати чи ні, позаяк невилічимої хороби він не берєє лічити.

1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA. Doctor Wasserman, Офісові години від 9. рано до 8-ої вечер. В неділі від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почую не лічу. Можєть говорити.

БОЛЬШЕВИКИ ЗАНЯЛИ РИГУ

Лондон, 2. січня. — Большевицькі війська завоювали до міст Вильно і Уфа при допомозі Німців, які доносили телеграма до „Дейлі Експрес“.

ДАНЯ ПРИЗНАНІСТЬ НЕЗАВИСИМОСТІ ЛИТВИ

Копенгага, 2. січня. — Прем'єр литовської республіки, професор Вольдмар прибув до Копенгаги. Він заявив, що його місія є офіційна.

ДЕВ'ЯТЬ ІМЕН В АНГЛІЙСЬКІЙ ЛІСТІ МИРОВИХ ДЕЛЕГАТІВ

Лондон, 2. січня. — Англійська мирова комісія буде складатися з дев'ять імен, як слідує: прем'єр Лойд Джордж, міністер закордонних справ Балфур, канцлер Бонар Лорд, граф Гардіндж, лорд Гінч, лорд Маллет, лорд Говард, лорд Паджет і лорд Крю.

РОСІЙСЬКИЙ ЦЕНТР НА УКРАЇНІ

„Голос Київ“ з жовтня ч. 132. оповіщує утворення в Києві російського народного центру лівиці, по стороні російського монархістичного центра, утвореного тамже перед тим.

ШВЕДСЬКІ ПОЛКИ ВИСАДЖЕНО НА СУШУ

Копенгага, 2. січня. — Як доносять вісті зі Стокгольму, перші полки, які складають ся з шведських охотників, висаджені на береги Естонії.

ВІСТІ З ПРОВІДІНЯ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Тов. Укр. С. Стріпід, від. 120, повідомляє своїх членів, що в неділю, дня 3. січня відбудеться місячний з'їзд 3-її годни посполудни в домі Української Громади під ч. 2309 Фермавіт Евіно.

ПЛАЙСТАВІ-ФІЛА, ПА. Тов. ім. Еп. С. С. Ортинського, від. 97, отримав повідомлення всіх своїх членів, як місцевих так і позасімейних, що річний з'їзд відбудеться в неділю, дня 5-го січня, точнісн о годині 3-її посполудни.

ПОРТГЕМПТОН, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 18, повідомляє своїх членів, що річний з'їзд відбудеться в неділю, дня 5-го січня 1919 р., зарав по Службі Божій о годині першій посполудни.

БУТЛЕР, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 116, повідомляє своїх членів, що річний з'їзд відбудеться в неділю, дня 5-го січня, точнісн о годині 3-її посполудни.

ПАСАЙК, Н. ДЖ. Бр. Неп. Зан. Преч. Діви Марії, від. 53, повідомляє своїх членів і повиповняч членів, що річний з'їзд відбудеться в неділю, дня 5-го січня о 2-її годни посполудни, по Службі Божій.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Повідомляє членів Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 73, що річний з'їзд відбудеться в неділю, дня 5-го січня 1919 р. зарав по Службі Божій в домі Русько-Американських Горожан.

ПО Д Я К А.

Уряд Братства і Сестринства Неп. Зан. Преч. Діви Марії, від. 28 Провідія складає середню поділку ширим християнським середям, котрі не описали наших колекторів, котрих вел були вислати збирати жерни для наших сиріт у Філадельфії.

Середню поділку складено колекторам ч. Роллії Кауко, Анні Ковалевич, Анні Мазуревич і Зойбі Літвинської, котрі не жалували труду і котрі не знеохотились, коли їм кілька перевечних одиниць дістали незаслужену заплату.

Від себе жезаєм за дар і труд: Най Вад Бог заплатити дастем і здоровлем на многий літ.

ЗА УРЯД: А. Мазурек, прес.; Н. Заналожний, секр.; М. Мазурек, прес.; М. Мазурек, секр.

КНЯЗЬ КАРЛО ЗРІК СЯ ФІНЛЯНДСЬКОЇ КОРОНИ

(True translation filed with the Post master at Philadelphia on January 2, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Гага, 2. січня. — Офіційльно оголошено в Берліні, що князь Фридрих Карло Гессе зрїк ся жертвованою йому фінляндської корони.

ІНФЛЮЕНЦА СЕ СТРАШНА ГИДРА

Інфлюенца обявляється слідуюче: Ломане голови, перестуджене, дрозці чихане і т. д. Повари лікарські зізнають, що передуємі належить удержати в порядку жолудок.

Кальварійське Вино Лічнице не в випробованим і найліпшим средством. Перестуджене має лічити за 24 годин. Усуваючи з тіла трійливі складники, дає Вам чистий жолудок, чисту кров, добрий апетит, спокійний сон; одним словом, регулює і скоюплляє цілий систем.

Памятайте, що ми звертаємо кождий цент, хто докаже, що наше Кальварійське Вино Лічнице не в таке як пишимо.

Ціна фляшки \$1.25. До набути в лічних аптеках, у наших агентів, або прямо у фабрикантів.

D. WROBLEWSKI & CO., M-7, 196 East 4th Street, A. P. New York, N. Y.

БЕТЛЕГЕМ, ПА.

В неділю, дня 5-го січня 1919 о годині 9.30 рано в гаді півміцкій на Бутонвуд уллиці в Бетлегем відбудеться МІТИНГ всіх Братств і парохійян.

Місячний Український Народний Об'їдмит запрошує всіх членів Братства св. Дмитрія, від. 288 У. П. С. і також Братства св. Пасафата, від. 57 Провідія і всіх парохійян.

Мітинг відбудеться в цераві вибору делегатів на Народний Зїзд до Нью Йорку. Обовязок кожного члена чи парафілянина прибути на сей мітинг і вибрати кількох миро працьовитих і мудрих людей, котрих поклади на той величавий зїзд, котрий має відбутись в днях 16—17. січня в Нью Йорку.

ЗА КОМПТЕТ: О. Ваэршко, голова; І. Семенина, секр.; О. Запаржоний, кас.

СЬМІХУ ДО РОЗПУКУ!



ДАРОМ вишлемо кождому велику книжку на 32 сторін друку, а сей знайдете повно сьміху до розпуку, бігмі, шур, бу-дете ся сьміяти кумо Грїцо і ви Содоко, що аж драхте буде літати. Пишіть гарно по ту велику книжку і залучіть 10 центів сріблом або марнами. Пишіть нині на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA, Dep. B, 1926 W. Huron St., Chicago, Ill.

ПОТРЕБА

Дівчини або жєнщини до роботи в дома. Добра платія і добрий дім для відповідної сторони. Рівнож потреба дві жєнщини до чїщення дома. Голосити ся до: 1213 NORTH FRANKLIN ST., Below Girard Ave. PHILADELPHIA, PA.

Advertisement for the 1919 American Calendar. Text: 'ВЖЕ ДРУКУЄТЬ СЯ І В КОРОТЦІ БУДЕ ГОТОВИЙ КАЛЕНДАР ПРОВІДІНЯ — НА РІК — 1919 ЦІНА 50 ЦЕНТІВ НАКЛАД МАЛИЙ. Хто хотів би мати сей календар просить ся слати замовлення зарав на адресу: "AMERICA", 827 N. FRANKLIN ST., PHILADELPHIA, PA.'

Хто зміняє свою адресу, нехай витне сю картку, долучить марку поштовою за п'ять центів і вишле на адресу: „AMERICA“, 827. N. Franklin St. PHILADELPHIA, PA.

Form for address change: 'До Адміністрації „Америки“. Залучаючи поштову марку за 5 центів, прошу змінити мою адресу. Моя стара адреса була: Відділ... Імя... Улиця... Почта... Нова адреса є: Відділ... Імя... Улиця... Почта'

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Товариство Укр. Ам. Горожан повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинг відбудеться в неділю, дня 5-го січня 1919 о годині 2-її посполудни у власній галл. на котрій буде справоздане старому уряду і контроль і також вибір нового уряду на рік 1919.

ВИЛТЧИВ ПРОПУКЛИНУ

Зі дістав пропуклину перед кількома роками, підіслав куфр. Лікарі сказали, що моя однака надія — операція: Пасаки жєні і емогали. З часом я найшов таке, що мене скоро і зовсім вицїлює. Роки минули а пропуклина не вернула, зміно того, що працюю тяжко як будівничий. Не була се операція, страта часу, клопот. І не проваю нічо, лиш дїм раду як вилтчити ся з пропуклини зовсім, як напишете до мене:

EUGEN M. PULLEN, Carpenter, Marcellus Avenue, Manassquan, N. J. Вилтчить се і покажіть другому, який вид пропуклину — а вратуйте жєтє, скоротіте муку та усьмійте безбєдичну і болючу операцію.

Advertisement for RYZNYCIA. Text: 'Впр. Отці, Хвальні Комітети Товариств. і Братства Церковні; ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА СЕ ОГОЛОШЕНЕ! Подавмо до відома усім П. Т. що заложилисьмо при Ся-рїтєськам Домі окрему робітницю — всякого рода українських прапорів, лент, пасів церковних хоругво, фан братських, відзнак, пін емальових і кавчукових в ріжних кольорах. Подавмо ради і інформації до їх виготовлення — виконуємо вразом рисунки — написи з прекрасами після жаданя. Рїжнородні прїбкї пін, відзнак «badges» і т. п. висялаємо до оглянення. Отсі рїчи виготовляємо в найліпшого добірного матеріалу. — по найдешевшій ціні. Попирайте свою одиноку русько-українську католицьку інституцію. Пишіть на адресу: 832 N. 7th Street, Philadelphia Pa. „RYZNYCIA“'

ХТО РАЗ ВИЛТЧИВ СЯ ТОЙ Є ВДЯЧНИЙ ЗА ЦУКОРКИ ПАРТОЛЯ ЯКІ Є ДОКТОРОМ В ФОРМІ ЦУКОРКІВ



Той буде все їх уживати а при нагоді буде їх поручати тим, котрі терплять від неправильного травлення. Дїстати можна ПАРТОЛЮ у фабрикантів. Більша коробка коштує лише \$1.00 враз з пересилкою. 6 коробок за \$5.00.

Advertisement for Dr. Ignatius Stankus. Text: 'ДАРОМ! Вишлемо кождому читачеві „Америки“ дуже цікаву і займаочу книжку. Залучіть 5-центову марку на пересилку. Пишіть сейчас на адресу: KNYHARNIA PROSVITY, Dept. 2, 747 N. Lincoln St., Chicago, Ill. Не забудьте відновити свою переплату на „Америку“! — (Огол.)'

ЦАРИЦІНІ ЧЕРЕВИЧКИ народна українська комедія в 5-ох діях. Після повісті М. Гоголя і лібретта М. Старичьного — написав — Володимир Держируна. (ДАЛЬШЕ.) ВАКУЛА (заохоче руки): Так се твій батенько був, Оксано? О, так тепер знаю його голос. ОКСАНА: Чого-ж ти такий переляканий? Де-ж батенько? Пішов знов у село? ВАКУЛА: Такий був обкурений снігом, пої я лїця не можна було пізнати. Пішов назад у село! ОКСАНА: А чого-ж бо отсе ти стоїш і не ворушиєш ся? Чи пак пристоїть тобі серед ночі встоювати в чужій хаті? Забрай ся, Вакуло! Тув-туй набіжуть дівчата-колядницї; піде несласна про мене, як побачуть мене сам-насам з тобою. ВАКУЛА (встїлає руки до Оксани): Оксано, моя понаглядна красавице! Не рин могого серця і не сьміяй ся наді мною! Мос серце мало що не розвинь ся з великого жалю! ОКСАНА (неначе байдужно): А чим-же я тебе, Вакуло, так дуже уразила? ВАКУЛА: Оксано! Чи не погнїваш ся як я засьніваю тобі пісню? Таку пісню, що пїлине із дна самого серця... ОКСАНА: Хто-ж тобі боронить? Коли захотї, так сьпівай! Тільки поспїшай ся, бо туй-туй дівчата з колядою надбїжать. (Відєрєтєть ся боком до Вакули і спираєть ся рукою о прїтїчок, сьлугоючи пісню.) ВАКУЛА (сїтїає): Як буря у лісі Дуби нагнає, Оттак се коханья Мене знемагає. Аж рве мос серце

До смерті-згину! Поги ти строїла, Недобра дівчино. Куди не піду я Чи у день, чи в ночі, Печуть мене, рїжуть Знадїи твої очі. До того промовлю, На кого не гляду, Одно тільки я бачу — Дівчину кохану. Кохаю-кохаю, Кохати все буду; Моя ти парцїя До віку, до суду. Промов-же ласкаве Словечко устами, — Умру коло тебе, Поляку кістками. ОКСАНА (неначе відєрєтєть ся, глядїть на Вакулу змишлом поглядом, відєрєтєть ся спов до нечи і говорить до себе): О! він такий гарний! Як сїяють його карі очі! (Голосно до Вакули): Ти вже скїнчив свою пісню? ВАКУЛА: Оксано! Чи хоч крихіточку я любий для тебе? ОКСАНА (з насмїшкою): Але-ж не крихіточку, а дуже... ВАКУЛА (з вїтїаєними руками): А станеш зі мною до сьлїбу? (Зачїнає сїнївати хор колядницї.) ОКСАНА: Та геть-бо! Но отсе тобі на ум прїйшло? Чи не чуєш, що дівчата під вікном зачали колядувати? (Стає моваки біля вікна, а Вакула і заломаєми руками і похилєною головою біля дєверї.) До себе: Ось і лихо. Ще готова бути несласна на ціле село! ХОР ДІВЧАТ-КОЛЯДНИЦЬ: Ой дївчє народження Божого Сїна;

Поги-же днес породила Дїва-Марія. Породила Ісуса-Христа Пречиста Памї... Ой, ще-ж ми не знаємо Божої тайни. ОКСАНА (бїжить а напрямї дєверї): Мущу дївачт запросити до хати! (Задєржуєть ся на хвалю біля Вакули): І чого се тебе, Вакуло, принєсло до хати саме у таку хвилю? ВАКУЛА: Ти сьмієш ся в мене! Я їду собі... (Глядїть на Оксану). Ох, яка ти прєхороша! ОКСАНА (отєрає дєверї): Спасєбі, дївчата, за колау! Ходїть у хату! Я собі сейчас і з вами в село! СЦЕНА СЕМА. До хати сїгає курток дївачт-колядницї і у дєкорїтї мїшє з пирогами, ковбасами і пр. Крик, гїрмїдєр, пошїпаня. Вакула стоїть похїлюєтї біля дєверї. ОКСАНА: Чого-ж ти отсе так пізно, дївчата? ОЛНА З ДІВЧАТ: Нім упорали єя дома з роботою, то їй занала! ДРУГА З ДІВЧАТ: Ми були-б скорше, та коло Солонїної хати як завїла хуртовина! ТРЕТЯ З ДІВЧАТ: А я трохи що не впала у сїлї! ОЛАРКА: Ше в роду такого ляку не зазнали! ВСІ (зурно): Так! Так! ОЛНА З ДІВЧАТ (оглядаєть ся і бачить Вакулу): Цїтїте, та тут Вакула! ДРУГА З ДІВЧАТ: А я його матір згадала! ОЛАРКА: А чого се він такий похїлюєтї? ОКСАНА (рєчєть ся): Ось, він його чиям звєсєлїє: він ложе хорїї! ДІВЧАТА (кидають ся до Вакули, витїають його на середїну хати, шарпають і тїтїають ся хїлькома наворотами серед щирї радєсти): Вакуло! Вакуло! Чого ти сумуєш?

ВАКУЛА (відпїчає їй): Та геть-те, ражу вам! Не лїзьте! (Дївачта розскакують ся на обї боки. До Оксани): Не тільки, що сама глузуси надї мною, а ще дївачт напустила, щоби насїхали єя. Недобра ти, Оксано, для мене! Зраїла мое серце до самого дна! Я їду собі проч! Прощай! (Вїтїає скоро, уловиши ся руками за голову.) СЦЕНА ДЄВЯТА. ОКСАНА (неначе байдужно): Отсе й клопїт для мене! ОЛАРКА (до Оксани): Ти надто його вразила, Оксано! БІЛЬКА ГОЛОСІВ: Такий став сердитий! ОКСАНА (до дївачт): А менї се зовсім байдуже! Печай не лїзе до хати, коли батька нема дома. Ходїмо, дївчата, а колядою! (Вєй вїтїають з хати.) ХОР ДІВЧАТ-КОЛЯДНИЦЬ (за сцєною): Чи дома-дома Відїла вдова? Славен єси... Славен єси, Наш милїй Божє, Па небєсї! Немає дома, Пішла до Бога, Славен єси... Славен єси, Наш милїй Божє, Па небєсї! (Після шораз прїтїає, поки зовсім не прогомїтїє.) (Занавїса спадєє.) ДІЯ ДРУГА. Сцєна прєдстїаєє сцїну на сєлі. Видїють хату, вкратї сїлїом; тїши з вербаки і топої. З лївої сторони сцїни прєлає. Хуртовина жєтє сїлїом. Після підїссєня занавїси на сцїні

довгий час пусто.) СЦЕНА ПЕРША. ДІЯ (цїлий обїїлїтїий сїлїом, окутанїй так, що лєди лице вїдно; виходить з правого боку): Велиї враз! Аж пальці одубїли! А очїса так забїло сїлїом, що годї і прозрїти. (Лїає ся): Ух! Як-ж бо се дамєтї довкола! (Виходить на середїну сцїни і неначе урєдуюванїй): Добре, бо утїк від лютої жїнки! Та й се добре, що гостї чому-то не прїбути. (Затїрає руки в адоволеня і тїдосить головою до гори): О, Солохо многотїнна! Сїпшу до тебе, а ти не возбрани менї твоїх сокровищ! ГОЛОС ГОЛОВИ (подїаєки): Куме! Гу! Та де-ж бо се ти, куме? Куди тебе понєсло? Гу-гу! ДІЯК (поглядючи трєвожно на праву сторону): Хтєсь пещасний по сїгнах блукає... Та і я не розберу, де стєва до мосї любови. ГОЛОС ГОЛОВИ (трохи ближєше): Хто там? Се ти, куме? Пождї! Та промов хоч слово, бо дай тобі не довело ся випити дякової парєнухи! ДІЯК: Хтєсь і мою почєтну особу воспомянув, а пещасїаєє своє горло до мосї горїлицї... Хтє се такий, не розберу. На всьїкий раз, мусьть бутї знакомий! (Гукєє): Го-го! Я ту! (Прїїає-даєть ся). Ах, та се Голова! Мущу його спєкати ся, а то готов у дїлї помїнати! (Підбїгає до прєлає, падає на другий бїк і скоро виходить.) СЦЕНА ДРУГА. ГОЛОВА (также окутанїй і окурєний сїлїом виходить з правого боку): Хтєсь був отгуг. Йкому-ж бо се сатанї схоїло ся гукати? Нема нікого! Кат-ма й духа. І де отсе я забрав? Чи не заїнов сїпами аж на другий кїнець сєла? Так, так. (Бє руками по полає). Отсе й гаразд! Бо на сїм кїнци сєла жїве Солоха, а в неї... в неї тепло і яєно в хатї! Отгуд я моя дорога! (Прїїає-даєть ся на лїво): Шоє видїть ся менї, що хата маєчє. Се й добре! (Перєїає через прєлає і відходить.) (Дальше буде.)